

MONTAGEANLEITUNGEN - INSTRUCTION SHEET

DREHMOMENTBEGRENZER Serie EDF

TORQUE LIMITER EDF series

BESCHREIBUNG:

Bei dem Kugel-Drehmomentbegrenzer handelt es sich um eine mechanische Einheit die im Falle einer versehentlichen Überbelastung den Antrieb vom Abtrieb trennt.

DESCRIPTION :

The torque limiter clutch is a mechanical ball device; it is designed to disengage the drive and driven part in the presence of an accidental overload.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Stellen Sie vor dem Installieren fest, ob sich die Eigenschaften der Einheit für den gewünschten Anwendungszweck eignen.

Sorgen Sie dafür, dass ausreichend Raum für die Installation und die etwaige Wartung gegeben sind.

Stellen Sie sicher, dass die Einheit NIEMALS gefährliche Situationen für Menschen und/oder Sachen auslöst und halten sie sich immer an die rechtsgültigen Vorschriften für die Unfallverhütung.

Diese Einheit kann demzufolge zum Schutz von mechanischen Einheiten im Antrieb und ganzer Anlagen eingesetzt werden. Dieses Ziel wird nur dann erreicht, wenn die Einheit selber richtig angewendet wird.

Daher kann es Schäden verursachen, wenn:

- Sie anders als vorgesehen angewendet wird.
- Die Einheit technisch überfordert wird.
- Der Einstellring so sehr angezogen wird, dass keine Funktion mehr möglich ist.
- Nicht originale Ersatzteile verwendet werden.
- Veränderungen oder Manipulationen stattgefunden haben.

Die Einheit wurde einer PHOSPHATIERUNG unterzogen um sie korrosionsbeständig zu machen, es ist trotzdem ratsam, sie an einem trockenen Ort zu lagern.

Bitte setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung, falls die Einheit für besondere, nicht in diesem Prospekt vorgesehene Zwecke angewendet werden soll.

Im Zusammenhang mit der rechtsgültigen Maschinenrichtlinie ist diese Einheit nicht als eine Maschine zu betrachten sondern als Bestandteil um in Maschinen installiert zu werden. Die Inbetriebnahme der Einheit unterliegt demzufolge der Beachtung aller Vorgaben die für die Maschine gelten in der die Einheit selbst installiert werden soll.

Der Hersteller haftet keinesfalls für Schäden die auf die Nichtbeachtung dieser Hinweise zurückzuführen sind.

⚠ BEDIENUNG- UND MONTAGEANLEITUNG:

- Die Einheit wird NUR mit einer Fertigbohrung an der Nabe geliefert. Falls nicht anders bestellt mit einer Toleranz H7 und Passfedernut gemäß UNI 6604 (DIN 6885-1) mit Toleranz H9.

PRECAUTIONS :

Before installation, always make sure that the characteristics and specifications of the device are appropriate and suitable for the intended use.

Provide sufficient space to install and perform any future maintenance.

Make sure that the device does not create hazardous situations to people and/or property, and always comply with current safety regulations.

This device can then be used to protect mechanical parts in the transmission and the finished product. This will be possible only if the device is used in the correct way.

It is dangerous to:

- Use in a manner other than intended.
- Use the device beyond the technical limits provided.
- Tighten the calibration nut to a locked position.
- Use non-original spare parts.
- Make any changes or tampering.

The device has a PHOSPHATE anticorrosive surface treatment; however we recommend that it is stored in a dry place.

Always consult the manufacturer first for any information not apparent from this instruction booklet, and/or to discuss

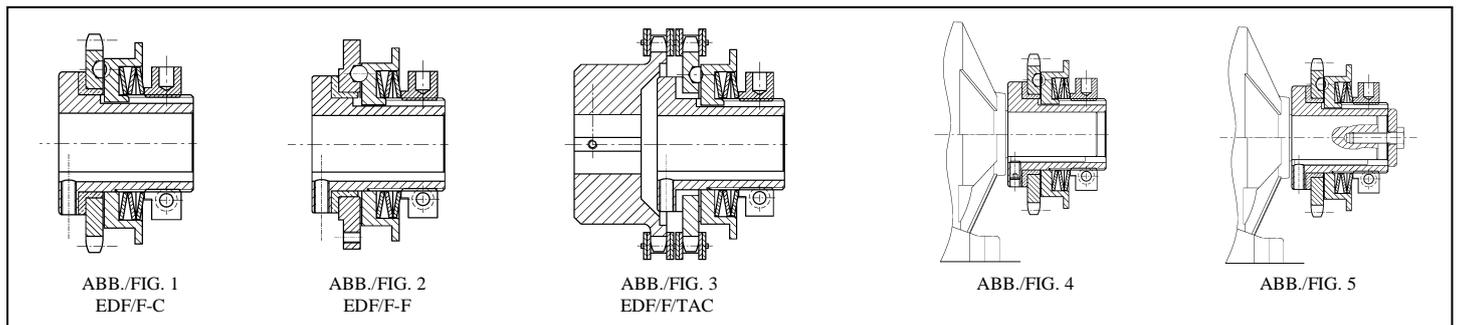
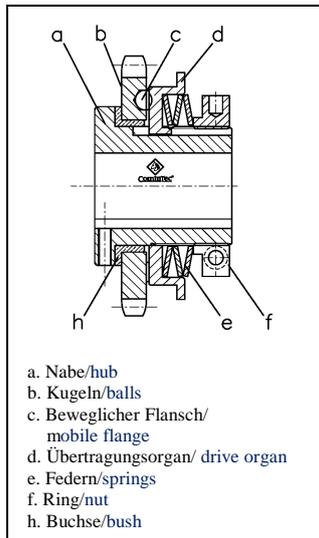
details of a special use.

With reference to the current Machinery Directive, this device is not considered a machine but component for installation within a machine. Its operation is therefore subject to compliance with all requirements of the machine in which the device will be installed.

Failure to respect the instructions shall free the manufacturer from any liability.

⚠ USE AND INSTALLATION :

- The device should be supplied with ONLY finished bore in the hub, unless otherwise specified, with tolerance H7 and keyway according to UNI 6604 (DIN6885-1) with tolerance H9.



- Die Einheit kann radial mit einer Stellschraube fixiert werden (ABB. 4) oder axial mit Schraube und Unterlegscheibe (ABB. 5).

- In Bezug auf die von ComInTec gelieferten Befestigungsschrauben beachten Sie bitte die Anzugsdrehmomente die im Katalog oder in diesem Dokument angegeben sind; für Schrauben die nicht zum Lieferumfang gehören oder für die keine Angaben vorliegen, beachten Sie die allgemeinen mechanischen Angaben gemäß der verwendeten Festigkeitsklasse.

- Die Einheit ist NICHT selbsttragend, demzufolge müssen die Wellen an denen sie angebracht wird, mit Kugellager versehen sein. Im Falle einer Anwendung mit Kupplung müssen die max. zulässigen Verlagerungen eingehalten werden, die im Katalog angegeben sind.

- The device can be fixed radially with grub screw (FIG. 4), or axially with a screw and washer (FIG. 5).

- For fixing screws supplied by ComInTec respect the tightening torques specified in the catalog or in this sheet; for those not supplied or not indicated please respect the general mechanical data based on the grades used.

- This is NOT a self-supporting device and it is important that the shafts, on which the device will be assembled, are supported with bearings and in the case of coupling application the misalignments indicated on the catalog are respected.

ANWENDUNGSBEREICHE:

Durch den modulartigen Aufbau der einzelnen Bestandteile aus denen der Drehmomentbegrenzer zusammengesetzt ist, gibt es diese Einheit in verschiedenen Ausführungen die aber alle dieselbe Betriebsweise aufweisen, einschließlich der Möglichkeit elastische Kupplungen oder Kupplungen mit Ketten von ComInTec anbinden zu können. Im Standard soll die Einheit, wenn nichts anderes angegeben ist, einfach mit Hilfe der an der Nabe vorhandenen Stellschraube befestigt werden. Für die Verfügbarkeit weiterer Fixierungsmöglichkeiten s. bitte den jeweiligen Katalog.

APPLICATIONS :

The modularity of the individual components that make up the torque limiter mean there are several versions of this device, with the same principle of operation, including the possibility of application with flexible and chain couplings of ComInTec's production. Regarding the fixing of a coupling, unless otherwise specified, is expected with the simple grub screw on the hub. For other available methods, on request, refer to the catalog.

